

JANE AUSTEN

جين آسٽن

قدم اوّل

F O R B E G I N N E R S

BY ROBERT G. DRYDEN • ILLUSTRATIONS BY JOE LEE

نويسنده: رابرٽ جی. ڊرايدن

تصويرگر: جوی

مترجم: سودابه پرهيران

این کتاب ترجمه ای است از:
JANE AUSTEN
FOR BEGINNERS
Illustrations By Robert G. Dryden

سرشناسه: درایدن، رابرت جی، ۱۹۶۳ - م.

Dryden, Robert G

عنوان و نام پدیدآور: جین آستن: قدم اول / رابرت جی درایدن؛

مترجم سودابه پرهیزان.

مشخصات نشر: تهران: شیرازه، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری: ۱۶۰ ص.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۷۶۸۲۸-۳

وضعیت فهرست نویسی: فیا

مادداشت: عنوان اصلی: ۲۰۱۲، Jane Austen for beginners

یادداشت: چاپ قبلی: شیرازه کتاب ما، ۱۳۹۷.

موضوع: رستین، جین، ۱۷۷۵ - ۱۸۱۷م. — نقد و تفسیر

موضوع: Austen, Jane -- Criticism and interpretation

شماره رده: ۲۱

رده بندی کنگر: R

رده بندی دیویی: ۸۰۰

شماره کتابشناسی ملی: ۱۳۰

مترجم: سودابه پرهیزان

جین آستن

قدم اول

نویسنده: رابرت جی درایدن

ترجمه: سودابه پرهیزان

طراحی و صفحه آرایی: میراندا انصاری، بهزاد مرکزی

چاپ اول: ۱۳۹۹

تیراژ: ۲۰۰

قیمت: ۴۰۰۰ تومان

حق چاپ و نشر محفوظ است.

تلفن: ۲۲۵۶۰۹۸۳-۲۲۵۴۰۳۱۷

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۷۶۸-۲۸-۳

فهرست مطالب

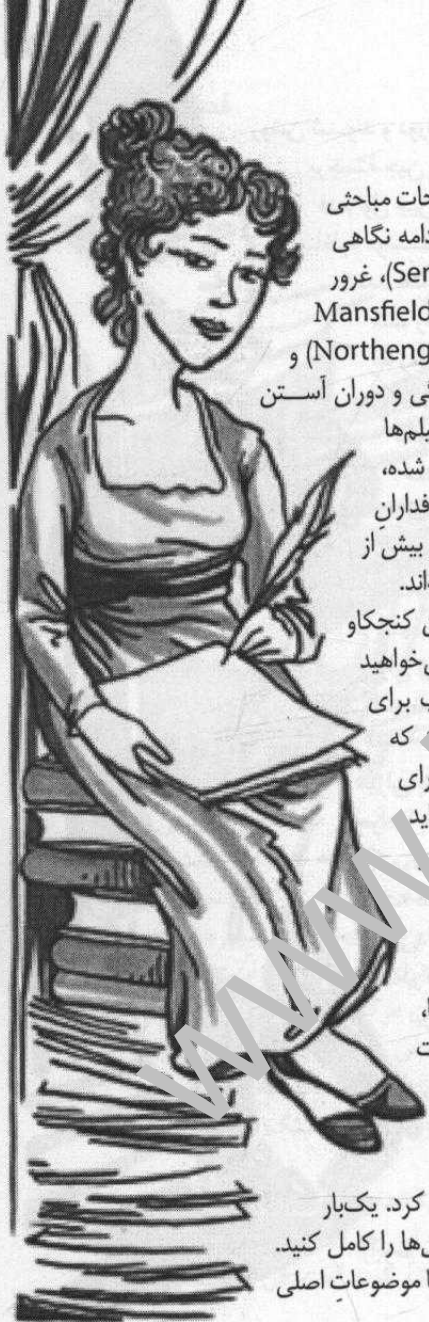
۱	پیش‌گفتار
۲	مقدمه
۳۱	عقل و احساس
۵۱	غرور و تعصب
۷۳	منسفیلد پارک
۹۵	اما
۱۱۳	نورثنگرابی
۱۳۱	ترغیب
۱۴۹	میراث جین آستن

پیش‌گفتار

سلام و خوش‌آمدید به قدم‌اول جین آستن. در این صفحات مباحثی درباره‌ی شش رمان مهم جین آستن خواهید یافت. در ادامه نگاهی می‌کنیم به عقل و احساس (Sense and Sensibility)، غرور و تعصب (Pride and Prejudice)، منسفیلد پارک (Mansfield Park)، اما (Emma)، نورتنگر ابی (Northanger Abbey) و ترغیب (Persuasion). توضیحی کوتاه نیز از زندگی و دوران آستن تهیه کرده‌ام که شامل تعمق و تفکر درباره‌ی میراث او، فیلم‌ها و برنامه‌های تلویزیونی‌ای که درباره‌ی آستن ساخته شده، کتاب‌هایی برگرفته از نوشته‌هایش و وب‌سایت‌های طرفداران او است که به‌شور و شوق هواداران جین آستن باگذر بیش از بیست‌سال گذشته دنیا، روبرو انگلیسی‌پدیدار گشته‌اند.

این کتاب برای هر کسی است که درباره‌ی جین آستن کنجکاو است. اگر قصد خواندن رمان‌ها را ندارید، اما می‌خواهید در جریان صحبت‌های آستن قرار بگیرید، این کتاب برای شماست. اگر دانش‌آموز یا خواننده‌ی عمومی هستید که برای اولین بار با رمان‌ها سروکار دارید، این کتاب برای شماست. اگر خیلی وقت پیش از آستن کتاب خوانده‌اید و چیز زیادی به یاد ندارید، این کتاب برای شماست. اگر هواخواه آگاه آستن هستید، لطفاً برای دستیابی به چشم‌اندازهایی به مطالعه ادامه دهید، امیدوارم مطالب جدیدی بیابید و برای شما جالب باشد.

با مهربانی می‌گویم که براساس تعهداتم به رمان‌ها، بخش‌های مهم را بیان کرده‌ام. اگر می‌خواهید موضوعات کتاب‌های آستن را به راحتی بفهمید، خواندن را از مقدمه شروع کنید، سپس به اصل رمان‌ها بازگردید. این توصیفات با عکس‌های بزرگ، متن، شخصیت‌ها، پیش‌زمینه تاریخی و موضوعات به شما کمک خواهند کرد. یک‌بار دیگر که خواندن رمان‌ها را تمام کردید، برگردید و فصل‌ها را کامل کنید. چیزی که شما در آن‌ها پیدا می‌کنید، کمک خواهد کرد تا موضوعات اصلی



روشن شوند و دورنماها، به درک بیشتر شما کمک می‌کند و از داستان‌های برجسته جین آستن لذت می‌برید.

قدم اول جین آستن چه‌بسا اطلاعات را تکمیل کند و کمک به دنیای مناظره دوستان درباره جین باشد. ماهرانه است که محتوا در سطحی دست‌یافتنی هدایت شود تا به خوانندگان تازه کار آستن کمک کند، رمان‌های سطح بالا را درک کنند.

اما زمانی که می‌خوانید به ذهنتان بسپارید که راهنمایی فردی یا کلیدی برای درک کتاب‌های آستن وجود ندارد. خواندن و فکر کردن درباره ادبیات مزایای بسیاری دارد؛ زیرا تفسیرها متنوع هستند. از آن جایی که در این کتاب نمی‌توان به تمام تفسیرهای کار آستن رسیدگی کرد، این گفت‌وگوها، بخشی از مکالمات شخصیت‌هاست. در این کتاب تقریباً بازتابی از بیست سال تفکر درباره جین آستن و داستان‌های او را معرفی می‌کنم. آستن را در پایان نامه دکتری خود نیز افزودم. مقاله‌های در آن تحویل را درباره زندگی و رمان‌های آستن منتشر کردم و مادر شخصی مادی را خواندن این رمان‌ها لذت بردم.

میزان پژوهش‌ها درباره آستن متناوب است. زمانی که داستان او را نقل می‌کردم، به سبک‌ها که داشتن سبک و فرم مجموعه‌ها، سبک رسمی را به کار بردم. من درباره صفحات را ذکر نکرده‌ام. به هنگام لزوم به عرن یا اسم منبع و پژوهشگر ارجاع می‌دادم که بررسی فرم من در برخی خاص آشکار است. در کتاب‌شناسی‌ام نیز، لیستی از منابع و سبک‌ها را تهیه کرده‌ام که برای من در زمان ابراز عشق طولانی جین آستن مفید بوده‌اند. این منابع همراه با پیشنهادها، برای مطالعه بیشتر خواننده آستن مفید خواهد بود؛ یعنی کسی که راضی نیست بعد از خواندن این کتاب بی تفاوت بنشیند. پس، لذت ببرید.

رابرت جی. درایدن

